

**Koniecznle zapoznaj się przed  
rozpoczęciem pracy!**

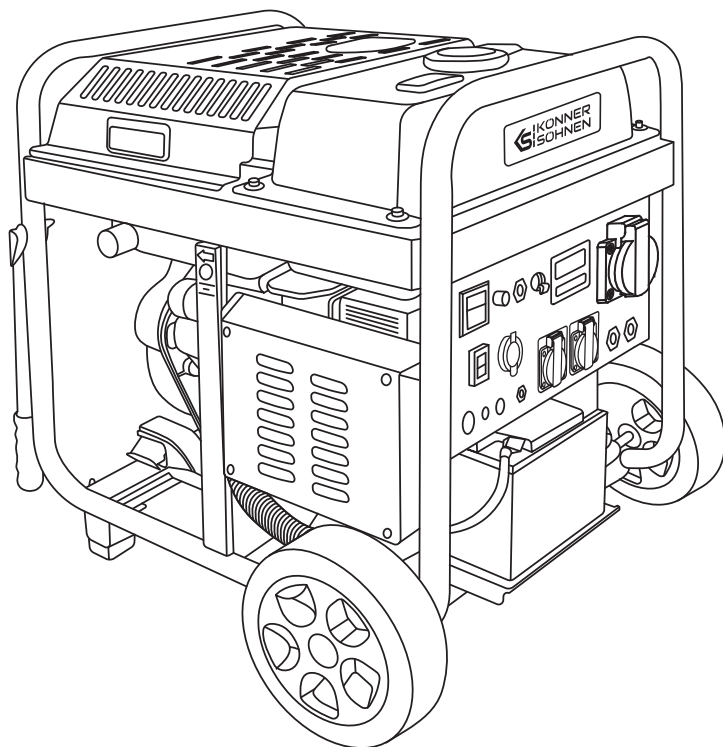
**Instrukcja obsługi**  
(instrukcja oryginalna)



## **Dieslowski generator inwertorowy**

**KS 6100iDE ATSR**

**KS 9500iDE ATSR**





Điękujemy za wybór produktów **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera opis środków bezpieczeństwa, użytkowania i konfiguracji. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem : [www.konner-sohnen.com/pl](http://www.konner-sohnen.com/pl)



*Koniecznle zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!*

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.**



**WAŻNE!**



**Ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia.**

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1



**WAŻNE!**



**Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem pracy z generatorem**

### MEJSCE DO PRACY

- Nie używaj generatora w pobliżu łatwopalnych gazów, cieczy lub pyłów. Podczas pracy układ wydechowy generatora mocno się nagrzewa, co może spowodować zapalenie tych materiałów lub wybuch.
- Trzymaj czystość i dobre oświetlenie w obszarze pracy, aby uniknąć obrażeń.
- Nie dopuszczaj osób postronnych, dzieci i zwierząt do miejsca pracy urządzenia.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Generator produkuje energię elektryczną, co może spowodować obrażenie spowodowane prądem elektrycznym w przypadku lekceważenia zasad bezpieczeństwa.
- W warunkach zwiększonej wilgotności zabrania się używania generatora. Nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do generatora, bo to zwiększa ryzyko obrażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami (rury, grzejniki itp.).
- Bądź czujny, pracując z przewodem siłowym. Należy go natychmiast wymienić w przypadku uszkodzenia, ponieważ uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Wszystkie podłączenia generatora do sieci muszą być wykonywane przez elektryka z uprawnieniami, zgodnie z wszystkimi przepisami i normami elektrycznymi.
- Podłącz generator do uziemienia przed rozpoczęciem pracy.

- Nie odłączaj, ani nie podłączaj odbiorników energii elektrycznej do generatora, stojąc w wodzie, na mokrym lub wilgotnym gruncie.
- Nie dotykaj części generatora, znajdujących się pod napięciem.
- Należy podłączyć do generatora tylko takie odbiorniki, które spełniają techniczne warunki i odpowiadają mocy znamionowej generatora
- Wszystkie urządzenia elektryczne powinny być czyste i suche. Kable oraz izolacje, które są uszkodzone lub zniszczone, należy wymienić. Należy również wymienić zużyte, uszkodzone lub skorodowane styki.

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie wolno pracować z generatorem, jeśli jesteś zmęczony, jesteś pod wpływem silnych leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy nieuwaga może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Po wyłączeniu generatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji Off (Wył.).
- Upewnij się, że nie ma żadnych obcych przedmiotów na generatorze po włączeniu zasilania
- Zawsze należy zachować stabilną pozycję i równowagę podczas uruchamiania generatora.
- Nie przeciążać generatora, należy go używać tylko zgodnie z przeznaczeniem
- Ponieważ spaliny zawierają toksyczny dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) i tlenek węgla (CO), które zagrażają życiu, surowo zabrania się umieszczania generatora w budynkach mieszkalnych, pomieszczeniach połączonych z budynkami mieszkalnymi wspólną wentylacją, innych pomieszczeniach, z których spaliny mogą przedostawać się do pomieszczeń mieszkalnych.

## UŻYWANIE I OBSŁUGA GENERATORA

- Przed uruchomieniem upewnij się, że generator znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni, wyłącznik silnika znajduje się w pozycji Off (Wył.).
- Sprawdź połączenie części ruchomych, brak uszkodzeń elementów, wpływających na pracę generatora. Napraw uszkodzenia przed użyciem
- Do naprawy i konserwacji należy używać tylko zalecanych olejów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych olejów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych pozbawia Cię prawa do gwarancji.
- Serwisowanie generatora powinno być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się najbliższe centrum serwisowe - skontaktuj się z punktem sprzedaży lub wyszukaj aktualną listę centrów serwisowych na oficjalnej stronie importera: **www.koenner-soehnen.com**
- Przechowuj generator w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, gdy go nie używasz.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**

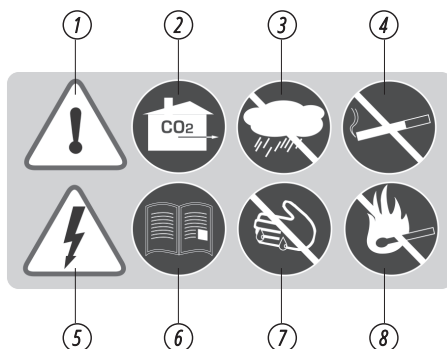


**Generator pracuje na oleju napędowym. Nie wolno używać benzyny, nafty, oleju opałowego jako paliwa! Typ oleju napędowego musi odpowiadać sezonowi eksploatacyjnemu!**

Stosowanie paliwa niskiej jakości może prowadzić do zmniejszenia deklarowanych przez producenta parametrów lub awarii silnika. Zabrania się dodawania jakichkolwiek zanieczyszczeń do oleju napędowego, mieszania go z użytym olejem silnikowym lub olejem opałowym.

| Charakterystyka oleju napędowego | Region użytkowania |
|----------------------------------|--------------------|
| EN590:96                         | Unia Europejska    |
| BS 2869-A1 lub A2                | Wielka Brytania    |

Utrzymuj zbiornik paliwa i urządzenie do tankowania w czystości, upewnij się, że żadne obce przedmioty/zanieczyszczenia nie dostały się do zbiornika paliwa podczas tankowania generatora. Zawartość siarki nie powinna przekraczać 0,5%, zalecane – mniej niż 0,05%. Zawartość opadów w paliwie i wodzie – nie więcej niż 0.05%. Liczba cetanowa powinna wynosić co najmniej 45. Dozwolone jest stosowanie biodiesla znanego pod marką B5, który obejmuje nie więcej niż 5% FAME (estry metylowe kwasów tłuszczowych) i 95% mineralnego oleju napędowego. Aby uzyskać więcej informacji na temat wymagań dotyczących biodiesla, zapoznaj się z pełną wersją elektroniczną instrukcji: **konner-sohnen.com/manuals**

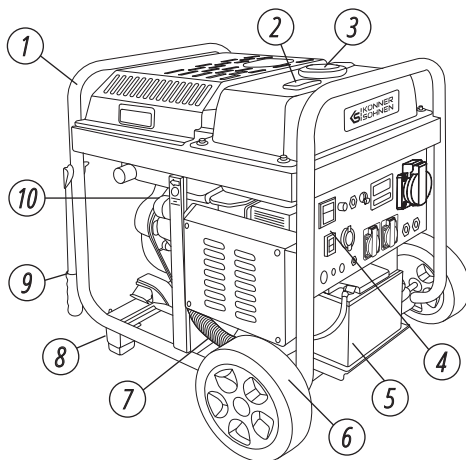


1. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia! Dotyczy wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi.
2. Generator należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Spaliny zawierają dwutlenek węgla  $\text{CO}_2$ , który stanowi zagrożenie dla życia.
3. Nie używać i nie przechowywać urządzenia w warunkach dużej wilgotności.
4. Nie palić tytoniu podczas stosowania generatora!

5. Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.
6. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia
7. Nie należy dotykać generatora mokrymi lub brudnymi rękami
8. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego, nie używać otwartego ognia w pobliżu generatora.

## OGÓLNY WYGLĄD I ELEMENTY SKŁADOWE GENERATORA

3



1. Rama
2. Wskaźnik poziomu paliwa
3. Korek zbiornika paliwa
4. Panel sterowania
5. Akumulator
6. Koła
7. Pompa paliwa
8. Nóżki dla zmniejszenia wibracji
9. Uchwyt transportowy
10. Silnik



**WAŻNE!**



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.

## ZESTAW SKŁADA SIĘ Z:

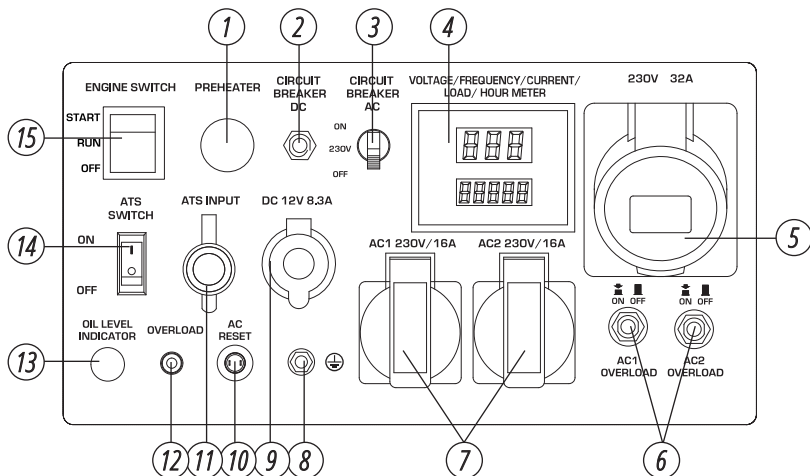
- Opakowania
- Generator
- Instrukcji obsługi
- Wtyczka 16A – 2 szt.
- Wtyczka 32A – 1 szt.  
(dla modelu KS 6100iDE ATSR)
- Wtyczka 63A – 1 szt.  
(dla modelu KS 9500iDE ATSR)

- Koła – 2 szt.
- Osie kół – 2 szt.
- Zaczepki blokujące osi kół – 2 szt.
- Podkładki do osi kół – 2 szt.
- Dźwignie kierownicze – 2 szt.
- Podpory antywibracyjne – 2 szt.
- Adapter z 12V na USB – 1 szt.
- Pilot zdalnego sterowania (dla modelu KS 9500iDE ATSR)

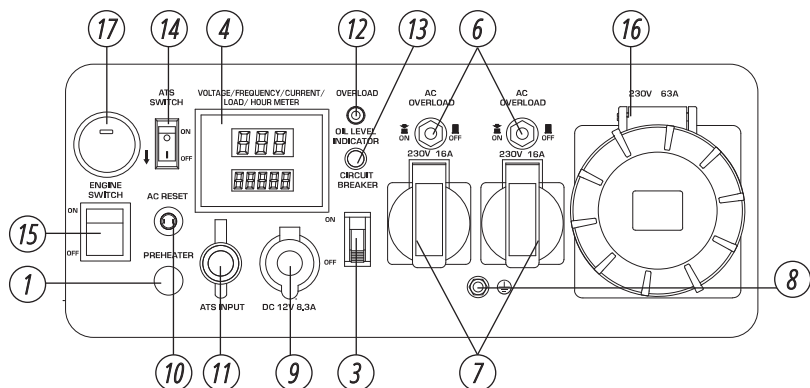
## PANEL STEROWANIA

4

### MODEL KS 6100iDE ATSR



### MODEL KS 9500iDE ATSR



1. Podgrzewacz paliwa
2. Wyłączniki automatyczne 12V
3. Wyłączniki automatyczne 230V(16A)
4. Wielofunkcyjny wyświetlacz LED
5. Gniazdo 1x32A
6. Wyłączniki automatyczne 230V
7. Gniazda 2x16A
8. Śruba uziemiająca
9. Gniazdo 12V/8.3A
10. Przycisk Reset
11. Wejście ATS
12. Wskaźnik przeciążenia
13. Wskaźnik poziomu oleju
14. Przycisk zasilania ATS
15. Włącznik silnika (START dla modelu KS 6100iDE ATSR)
16. Gniazdo 1x63A
17. Uruchomienie elektryczne

| Model                                                              | KS 6100iDE ATSR                                                    | KS 9500iDE ATSR     |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Napięcie                                                           | 230 V                                                              | 230 V               |
| Moc maksymalna                                                     | 5,5 kW                                                             | 10,0 kW             |
| Moc nominalna                                                      | 5,0 kW                                                             | 9,5 kW              |
| Częstotliwość                                                      | 50 Hz                                                              | 50 Hz               |
| Natężenie (MAX)                                                    | 23,9 A                                                             | 43,5 A              |
| Gniazda                                                            | 2×16A, 1×32A                                                       | 2×16A, 1×63A        |
| Pojemność zbiornika paliwa                                         | 18 l                                                               | 18 l                |
| Czas pracy przy obciążeniu 50%*                                    | 19 godz                                                            | 14 godz             |
| Wielofunkcyjny wyświetlacz LED                                     | napięcie, częstotliwość, prąd, moc wyjściowa, licznik godzin pracy |                     |
| Poziom hałasu (Lwa)                                                | 97 dB                                                              | 97 dB               |
| Wylot 12V                                                          | 12V/8,3A                                                           | 12V/8,3A            |
| Model silnika                                                      | KS 480iD                                                           | KS 790iD            |
| Rodzaj silnika                                                     | dieslowski 1-cylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem            |                     |
| Moc wyjściowa                                                      | 6,5 kW/8,8 km                                                      | 13 kW/17,7 km       |
| Pojemność zbiornika oleju                                          | 1,65 l                                                             | 1,8 l               |
| Pojemność silnika                                                  | 456 cm <sup>3</sup>                                                | 762 cm <sup>3</sup> |
| Podgrzewacz paliwa                                                 | +                                                                  | +                   |
| Uruchomienie                                                       | ręczne/elektryczne                                                 | elektryczne         |
| Współczynnik mocy                                                  | cosφ 1.0 (230V)                                                    | cosφ 1.0 (230V)     |
| Średnica ramy                                                      | 28 mm, okrągły                                                     |                     |
| Akumulator                                                         | 28 Ah                                                              | 36 Ah               |
| Wejście dla ATS                                                    | +                                                                  | +                   |
| Wymiary (D×S×W)                                                    | 675×525×655 mm                                                     | 820×555×745 mm      |
| Waga netto                                                         | 97 kg                                                              | 130 kg              |
| Stopień ochrony                                                    | IP23M                                                              | IP23M               |
| Wysokość nad poziomem morza (MAX)                                  | 1000 m                                                             | 1000 m              |
| Dopuszczalne odchylenie napięcia znamionowego – nie więcej niż 10% |                                                                    |                     |

\*Zużycie paliwa zależy od wielu czynników, takich jak: obciążenie, jakość paliwa, pora roku, wysokości względem poziomu morza, stan techniczny generatora.

**Lwa** - Gwarantowana moc akustyczna. Odczyty te są mierzone bezpośrednio w pobliżu źródła hałasu.

Optymalnymi warunkami eksploatacji są: temperatura otoczenia 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 atm.), wilgotność 50-60%. W określonych warunkach środowiska generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora.

Zwracamy uwagę, że w celu wydłużenia żywotności generatora nie zaleca się długotrwałego obciążania ponad 80% mocy znamionowej

## WARUNKI KORZYSTANIA Z GENERATORA DIESLOWSKIEGO

6

Podczas uruchamiania generatora zalecamy jego uziemienie. Przed uruchomieniem urządzenia należy pamiętać, że całkowita moc podłączonych odbiorników nie powinna przekraczać mocy znamionowej generatora.

## RODZAJE ODBIORNIKÓW I PRĄD ROZRUCHOWY

Odbiorniki (urządzenia elektryczne podłączone do generatora) dzielą się na aktywne i reaktywne. Aktywne obejmują wszystkie obciążenia, w których zużyta energia jest zamieniana w ciepło (urządzenia grzewcze).

Wszystkie odbiorniki z silnikiem elektrycznym należą do reaktywnych. Przy uruchomieniu silnika pojawiają się krótkotrwałe prądy rozruchowe, których wielkość zależy od konstrukcji silnika i przeznaczenia narzędzia. Wielkość pojawiających się prądów rozruchowych powinna być brana pod uwagę przy wyborze generatora.

Większość narzędzi elektrycznych posiada współczynnik prądu rozruchowego 2-3. Oznacza to, że przy włączaniu takich instrumentów wymagany jest generator, którego moc jest 2-3 razy większa, od mocy podłączonego obciążenia. Największym współczynnikiem prądu rozruchowego są odbiorniki, takie jak: sprężarki, pompy, pralki.

## SPRAWDZENIE PRZED POCZĄTKIEM PRACY

7

Generator jest dostarczany bez paliwa. Przed rozpoczęciem pracy należy wlać paliwo. Zalecenia dotyczące paliwa przedstawiono poniżej. Generator jest dostarczany bez oleju silnikowego. W zbiorniku oleju mogą być resztki oleju po przeprowadzonych badaniach podczas produkcji. Przed uruchomieniem należy wlać olej. Zalecenia dotyczące rodzaju oleju i procesu wlewu oleju znajdują się poniżej.

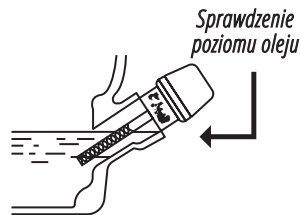
Aby wprowadzić generator do eksploatacji należy postępować zgodnie z zaleceniami, dotyczącymi obsługi w pierwszym miesiącu lub po dwudziestu godzinach pracy (w zależności od tego, co nastąpi pierwsze), zawartych w rozdziale „Konserwacja”.

### SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom paliwa w zbiorniku.
2. Należy wlać paliwo do poziomu filtra paliwa.
3. Mocno dokręć korek wlewu paliwa

### SPRAWDŹ POZIOM OLEJU

1. Wykręć miernik poziomu oleju i przetrzyj go czystą ściereczką.
2. Włóż miernik, nie wkręcając go.
3. Sprawdź poziom oleju na oznaczeniu miernika.
4. Należy wlać olej, jeżeli poziom jest poniżej kreski.
5. Wkręć miernik ponownie



**WAŻNE!**



**Typ oleju napędowego musi odpowiadać sezonowi eksploatacyjnemu!**

## ROZPOCZĘCIE PRACY

8

**Przed uruchomieniem** silnika upewnij się, że moc narzędzi lub odbiorników prądu odpowiada możliwości generatora. Nie wolno przekraczać jego mocy znamionowej. **Nie podłączaj urządzeń przed uruchomieniem silnika!**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Nie należy zmieniać ustawienia, dotyczące ilości paliwa lub regulatora obrotów (te ustawienia zostały zaprogramowane przed sprzedażą). W przeciwnym razie może dojść do zmian w funkcjonowaniu silnika lub jego uszkodzenia. Wszelkie zmiany w konstrukcji generatora pozbawiają prawa do serwisu gwarancyjnego!**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Generator nie powinien pracować więcej niż 30 minut w przedziale mocy między nominalną a maksymalną.**

Ten materiał służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie stanowi instrukcji instalowania lub podłączania sprzętu do sieci. W praktyce istnieją różne opcje dostarczania energii elektrycznej i różne zasady jej podłączenia. Decyzję o prawidłowym podłączeniu sprzętu w każdym indywidualnym przypadku musi podjąć certyfikowany elektryk, który wykonuje instalację oraz podłączenie elektryczne sprzętu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie sprzętu czy ewentualne szkody materialne i fizyczne, które mogą powstać w wyniku nieprawidłowej instalacji (podłączenia) lub eksploatacji sprzętu.

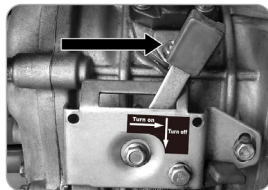
## **PIERWSZE 20 GODZIN PRACY GENERATORA MUSZĄ SPEŁNIAĆ NASTĘPUJĄCE WYMAGANIA:**

1. Podczas uruchamiania nie podłączać obciążenia przekraczającego 50% mocy znamionowej (roboczej) agregatu.
2. Pamiętaj, aby wymienić olej po pierwszych 20 godzinach pracy. Olej najlepiej spuszczać, póki silnik całkowicie nie ostygł po pracy, w tym przypadku olej zleje się całkowicie i szybciej.
3. Sprawdź i wyczyść filtr powietrza i filtr paliwa.

## **RĘCZNY START (DLA MODELU KS 6100iDE ATSR)**

1. Sprawdź poziom paliwa.
2. Sprawdź poziom oleju.
3. Nie podłączaj żadnego urządzenia do generatora przed uruchomieniem silnika.
4. Podłącz zaciski do akumulatora, zapewniając poprawną polaryzację „plus do plusa” i „minus do minusa”.
5. Ustaw przełącznik awaryjny silnika (rys. 1) w pozycji ON.
6. Przelącz przycisk ATS SWITCH na pozycję OFF.
7. Pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór.
8. Na górnej pokrywie generatora znajduje się otwór. Przez ten otwór naciśnij dźwignię dekompresji (rys. 2), znajdującą się na górze głowicy cylindra, aby zmniejszyć ciśnienie w cylindrze i ułatwić uruchomienie silnika.
9. Przelącz przycisk ENGINE SWITCH na pozycję RUN.
10. Energicznie pociągnij za uchwyt rozrusznika; silnik uruchomi się.
11. Nie puszczaj gwałtownie uchwytu rozrusznika. Aby uniknąć uszkodzenia rozrusznika, delikatnie wróć go do pierwotnej pozycji.
12. Pozwól generatorowi pracować przez 3 minuty, a następnie przekręć wyłącznik obwodu (przełącznik awaryjny) na pozycję ON.

Rys. 1



Rys. 2



## **ELEKTRYCZNY START**

1. Sprawdź poziom paliwa.
2. Sprawdź poziom oleju.
3. Nie podłączaj żadnego urządzenia do generatora przed uruchomieniem silnika.
4. Podłącz zaciski do akumulatora, zapewniając poprawną polaryzację „plus do plusa” i „minus do minusa”.
5. Ustaw przełącznik awaryjny silnika (rys. 1) na pozycję ON.
6. Przelącz przycisk ATS SWITCH na pozycję OFF.
7. Na górnej pokrywie generatora znajduje się otwór. Przez ten otwór naciśnij dźwignię dekompresji (rys. 2), znajdującą się na górze głowicy cylindra, aby zmniejszyć ciśnienie w cylindrze i ułatwić uruchomienie silnika.
8. Dla modelu KS 6100iDE ATSR przestawić przycisk Engine Switch w pozycję START i przytrzymać w tej pozycji przez kilka sekund, aż silnik się uruchomi. Puścić przycisk, a sam automatycznie wróci do pozycji RUN.



9. Dla modelu KS 9500iDE ATSR przestawić przycisk Engine Switch w pozycję ON i nacisnąć przycisk START, aby uruchomić silnik.

10. Jeśli silnik nie uruchomi się po przytrzymaniu przycisku START przez 5 sekund, powtórz procedurę punktu 7 i odczekaj 15 sekund przed kolejną próbą uruchomienia. Wielokrotne używanie systemu rozruchowego może rozładować akumulator i uszkodzić rozrusznik.

11. Pozwól generatorowi pracować przez 3 minuty, a następnie przekręć wyłącznik obwodu (przełącznik awaryjny) na pozycję ON.



**WAŻNE!**



**Jeśli po trzech lub czterech próbach silnik nie uruchomi się, może to oznaczać, że do układu paliwowego trafiło powietrze. Należy usunąć powietrze z układu paliwowego (spuść trochę oleju napędowego, wraz z paliwem wydzie powietrze z układu paliwowego).**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Nie dopuszcza się jednoczesnego podłączenia dwóch lub więcej urządzeń. W celu uruchomienia wielu urządzeń potrzebna jest większa moc.**

**Urządzenia należy połączyć ze sobą, odpowiednio do ich maksymalnej dopuszczalnej mocy. Nie podłączać obciążenia w pierwszych 1-2 minutach po rozruchu generatora. Przed wyłączeniem generatora należy wyłączyć wszystkie podłączone urządzenia. Nie należy zatrzymywać pracy generatora, jeżeli są podłączone urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora!**

Przed podłączeniem do generatora należy upewnić się że urządzenia są w dobrym stanie. Jeśli podłączone urządzenie nagle się zatrzymało lub przestało działać, należy natychmiast odłączyć obciążenie za pomocą wyłącznika, wyłączyć agregat i sprawdzić go.



**WAŻNE!**



**PRZED ZATRZYMANIEM GENERATORA ODŁĄCZ WSZYSTKIE URZĄDZENIA! Nie wyłączaj generatora, jeśli są do niego podłączone urządzenia. To może doprowadzić generator do awarii!**

## ROZRUCH ZA POMOCĄ ROZRUSZNIKA ELEKTRYCZNEGO W ZIMOWYCH PORACH ROKU

- Przy temperaturze powietrza poniżej +50C należy po uruchomieniu użyć funkcji „Podgrzewacza”.
- Przekręć przycisk ENGINE SWITCH w pozycję ON(dla modelu KS 9500iDE ATSR) lub RUN (dla modelu KS 6100iDE ATSR) i naciśnij przycisk „Podgrzewacza”, trzymając go naciśniętego, naciśnij START.



**WAŻNE!**



**Przytrzymaj kluczyk w pozycji (Rozgrzewanie) nie więcej niż 10 sekund, aby nie doprowadzić do uszkodzenia podgrzewacza powietrza.**

## PODCZAS PRACY GENERATORA NALEŻY ZACHOWYWAĆ OSTROŻNOŚĆ:

- Można użyć generatora, jeśli woltomierz wskazuje 230 V±10% (50 Hz).
- Pilnuj woltomierza i w przypadku zbyt wysokiej wartości, zatrzymaj pracę generatora.
- Przy zasilaniu baterii upewnij się w poprawności polaryzacji (+ do+, a - do -).
- Przewody ładowarki najpierw podłącza się do akumulatora, a następnie do generatora. Podłączenie generatora do sieci, powinien przeprowadzać profesjonalny elektryk. Błędy w podłączeniu, mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.
- Nie dopuszcza się stosowania napięcia 12V jednocześnie z 230V.

## PROCEDURA WYŁĄCZENIA SILNIKA

1. Odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora.
2. Pozwól generatorowi pracować przez 3 minuty bez obciążenia, aby ostygł.
3. Dla modelu KS 9500iDE ATSR naciśnij okrągły przycisk START/STOP i przełącz przycisk ENGINE SWITCH na pozycję OFF.
4. Dla modelu KS 6100iDE ATSR przełącz przycisk ENGINE SWITCH na pozycję OFF.
5. Ustaw wyłącznik obwodu (przełącznik awaryjny) na panelu generatora na pozycję OFF.
6. Przełącznik awaryjny (patrz rys. 1) należy używać tylko w przypadkach skrajnej konieczności, aby zatrzymać silnik.

## PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

Generator nie powinien pracować więcej niż 30 minut w przedziale mocy między nominalną a maksymalną. Podczas pracy generatora należy zachowywać ostrożność, możesz korzystać z generatora, jeśli na woltomierzu wyświetla się wartość 230V +/- 10% (50 Hz).

## URUCHAMIANIE GENERATORA Z URZĄDZENIA ATS:

Podczas uruchamiania generatora w trybie automatycznym lub ręcznym za pomocą modułu ATS (automatyczne wejście rezerwy), przycisk ENGINE SWITCH na panelu generatora musi być w pozycji ON/RUN.



**WAŻNE!**



**Niespełnienie tych wymagań może spowodować uszkodzenie uzwojenia wirnika i jednostki ATS.**

## KONSERWACJA

**9**

Prace konserwacyjne opisane w części „Konserwacja” powinny być wykonywane regularnie. Jeśli użytkownik nie ma możliwości wykonywania prac konserwacyjnych samodzielnie, należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym w celu zlecenia wykonania niezbędnych prac.



**WAŻNE!**



**W przypadku strat z powodu uszkodzenia w wyniku niewykonanych prac konserwacyjnych, producent nie ponosi odpowiedzialności.**

## DO TAKICH USZKODZEŃ NALEŻĄ TAKŻE:

- Uszkodzenia powstałe w wyniku korzystania z nieoryginalnych części zamiennych;
- Uszkodzenia korozyjne oraz inne konsekwencje nieprawidłowego przechowywania sprzętu;
- Uszkodzenia w wyniku prac związanych z konserwacją, które zostały wykonane przez niewykwalifikowany personel.

## PRZESTRZEGAJ PRZEPISÓW NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

Konserwacja, użytkowanie i przechowywanie generatorów powinny być wykonywane zgodnie z przepisami niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wynikające z nie przestrzegania przepisów bhp i obsługi technicznej.

## W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI DOTYCZY TO:

- stosowania smarów, benzyny i oleju silnikowego, niedozwolonych przez producenta;
- zmian technicznych wyrobu;
- używania sprzętu niezgodnie z przeznaczeniem;
- szkód powstałych w wyniku użytkowania wyrobu z uszkodzonymi częściami.

Przestrzegaj przepisów niniejszej instrukcji!

## HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

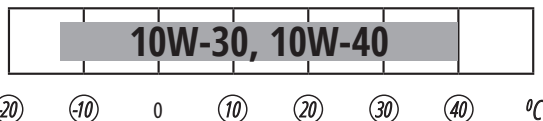
| Wzrost                   | Działanie                | Przy każdym uruchomieniu | Przed pierwszym uruchomieniem (przez 20 godzin pracy) | Co 3 miesiące lub przez 50 godzin pracy | Co 6 miesięcy, lub przez 100 godzin pracy |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Olej silnikowy</b>    | Sprawdzenie poziomu      | ✓                        |                                                       |                                         |                                           |
|                          | Wymiana                  |                          | ✓                                                     | ✓                                       |                                           |
| <b>Filtr powietrzny</b>  | Sprawdzenie, czyszczenie |                          | ✓                                                     | ✓                                       |                                           |
|                          | Wymiana                  |                          |                                                       |                                         | ✓                                         |
| <b>Filtr oleju</b>       | Czyszczenie              |                          | ✓                                                     | ✓                                       |                                           |
| <b>Zbiornik paliwowy</b> | Sprawdzenie poziomu      | ✓                        |                                                       |                                         |                                           |
|                          | Sprawdzenie, czyszczenie |                          | ✓                                                     |                                         | ✓                                         |
| <b>Filtr paliwowy</b>    | Sprawdzenie, czyszczenie |                          | ✓                                                     | ✓                                       |                                           |
|                          | Wymiana                  |                          |                                                       |                                         | ✓                                         |

### ZALECANE OLEJE

10

Olej silnikowy ma poważny wpływ na charakterystykę eksploatacji silnika i jest podstawowym czynnikiem, który określa jego wydajność. Używaj oleju, przeznaczanego dla 4-suwowych silników dieslowskich, które spełniają wymagania norm typu SE według klasyfikacji API CF o lepkości SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Oleje silnikowe z inną lepkością, określoną w tabeli, mogą być wykorzystane tylko jeśli średnia temperatura powietrza w twoim regionie, nie przekracza określonego zakresu temperatur. Lepkość oleju zgodnie z normą SAE lub kategoria serwisowa oleju podana jest na naklejce API pojemności.



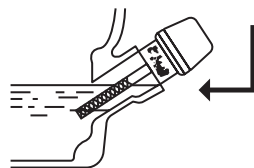
### WYMIANA LUB DODANIE OLEJU DO SILNIKA

Gdy poziom oleju obniży się, należy go dodać w celu zapewnienia prawidłowej pracy generatora. Poziom oleju należy sprawdzać zgodnie z harmonogramem obsługi technicznej.

### ABY SPUŚCIĆ OLEJ, WYKONAJ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

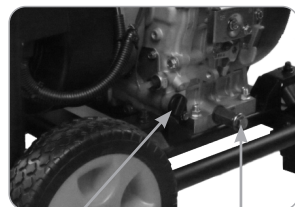
1. Pod silnikiem umieścić zbiornik na zużyty olej.
2. Odkręć śrubę spustu oleju, która znajduje się na silniku pod sondą olejową za pomocą klucza.
3. Poczekaj, aż olej spłynie.
4. Śrubę spustu oleju umieścić we właściwym miejscu i dobrze ją dokręć.

*Sprawdzenie poziomu oleju*



## ABY WLAĆ OLEJ WYKONAJ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

1. Upewnij się, że generator ustawiony jest na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Odkręć korek sondy pomiarowej na silniku.
3. Za pomocą lejka wlać nowy olej silnikowy do skrzyni korbowej. Lejek nie jest w zestawie. Poziom oleju po napełnieniu powinny być zbliżony do górnej części wlewu oleju.



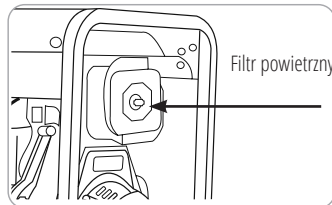
korek sondy olejowej

otwór spustowy oleju

## OBŚŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO

11

Od czasu do czasu filtr powietrzny należy sprawdzać na obecność zanieczyszczeń. Regularna obsługa techniczna filtra powietrznego jest niezbędna dla zachowania wystarczającego przepływu powietrza. Podczas wykorzystania generatora w warunkach dużego zanieczyszczenia filtr powietrzny zaleca się sprawdzać częściej.



Filtr powietrzny



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Zabrania się uruchamiać silnik ze zdjętym filtrem powietrza lub bez wkładu filtra. W przeciwnym razie brud i kurz, które mogą się tam dostać, spowodują szybkie zużycie części silnika. Awaria w tym przypadku nie jest objęta gwarancją.



**WAŻNE!**



Wymianę filtra powietrznego należy wykonywać co 50-100 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

## WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA PALIWA

12

W generatorze dieslowskim Könnér & Söhnen® są dwa rodzaje filtrów paliwa. Zapobiegają one przedostawaniu się zanieczyszczeń z oleju napędowego do silnika.

### FILTR PALIWOWY SZORSTKIEGO CZYSZCZENIA

Co 500 motogodzin, należy wyjąć filtr dla oczyszczenia po ewentualnym dostaniu się do niego zanieczyszczeń stałych. Nigdy nie używaj do czyszczenia filtra wody.

1. Odkręć korek wlewu paliwa.
2. Wyjmij filtr paliwa.
3. Za pomocą oleju napędowego oczyść filtr.
4. Włóż z powrotem filtr do zbiornika paliwa.

### FILTR PALIWA W UKŁADZIE ZASILANIA PALIWEM

Filtr należy wymieniać co 100 motogodzin. Znajduje się on pod zbiornikiem paliwa na przewodzie paliwowym, przez który paliwo dostaje się do silnika ze zbiornika. W przypadku wymiany filtra, należy:

1. Odkręcić metalowe zaciski węży, który znajduje się w pobliżu korka otworu paliwowego, do spuszczenia paliwa w zbiorniku.
2. Spuścić paliwo w specjalny zbiornik.



Filtr paliwa

3. Na obu stronach filtra paliwowego odkręcić metalowe zasiski.
4. Wyjąć filtr.
5. Włożyć nowy filtr, zwracając uwagę na znajdującą się na nim strzałkę. Filtr powinien być zamontowany w kierunku przepływu paliwa.
6. Dokręcić zacisk na przewodzie paliwowym.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**W trakcie pracy sprawdzać pozycję filtra paliwowego, musi on być zawsze ułożony w pozycji pionowej.**

## OBŚŁUGA I ŁADOWANIE AKUMULATORA

13

W modelach firmy **Könnér & Söhnen®** n z elektrycznym uruchomieniem należy sprawdzać napięcie akumulatora. Bateria zastosowana w generatorze ma napięcie 12V, a jeśli napięcie jest niższe, należy wykonać ładowanie akumulatora za pomocą zewnętrznej ładowarki (nie ma w zestawie).

W celu uniknięcia rozładowania akumulatora, zaleca się, uruchomienie generatora, co najmniej jeden raz w miesiącu na 30 minut. Jeśli generator od dłuższego czasu nie jest używany, należy odłączyć akumulator od zacisków. Akumulator, który jest dostarczany wraz z generatorem nie wymaga dodatkowej konserwacji i wypełnienia elektrolitu.

Akumulator w generatorze nie podlega konserwacji i obsłudze. Jeśli generator długi czas nie był używany, akumulator może rozładować się. Do przedłużania żywotności akumulatora zalecane jest ładowanie akumulatora zewnętrznym urządzeniem (nie wchodzi w skład zestawu) co trzy miesiące.

Akumulator jest objęty gwarancją - trzy miesiące od dnia zakupu generatora.

## PRZECHOWYWANIE GENERATORA

14

Pomieszczenie, w którym przechowywane jest urządzenie, powinno być suche, pozbawione pyłu i mieć dobrą wentylację. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla dzieci.



**WAŻNE!**



**Generator powinien zawsze znajdować się w gotowym do eksploatacji stanie. Dlatego, w przypadku uszkodzenia urządzenia, należy usunąć usterki przed odstawieniem generatora na dłuższe przechowywanie.**

### DŁUGOTRWALE PRZECHOWYWANIE GENERATORA

Jeśli nie zamierzasz korzystać z generatora przez dłuższy czas, zaleca się:

- Spuścić paliwo ze zbiornika.
- Spuścić olej z silnika.
- Pociągnąć ręczny rozrusznik, dopóki nie będzie odczuwany lekki opór, aby wlotowe i wylotowe zawory zostały zamknięte.
- W modelach z elektrycznym uruchomieniem należy zdjąć ujemny zacisk akumulatora.
- Wyczyścić generator z brudu i kurzu.

Po uruchomieniu generatora, po długim okresie przechowywania należy wykonać wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.



**WAŻNE!**



**Zwróć uwagę na to, że po nieudanych próbach uruchomienia generatora przy użyciu uruchomienia elektrycznego, akumulator może się rozładować, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy wykonać pełne doładowanie akumulatora.**

# UTYLIZACJA GENERATORA I AKUMULATORA

15

Aby nie szkodzić środowisku konieczne należy oddzielić generator i akumulator od zwykłych odpadów i utylizować w najbezpieczniejszy sposób, oddając w specjalne miejsca do utylizacji.

# EWENTUALNE USTERKI I ICH USUWANIE

16

| Usterka                                                                               | Ewentualna przyczyna                                        | Wariant rozwiązywania                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Nie uruchamia się silnik                                                              | Przełącznik silnika ustawiony w pozycji WYŁ (OFF)           | Ustaw przełącznik silnika w pozycji WŁ (ON)                     |
|                                                                                       | Nie ma paliwa w silniku                                     | Wlej paliwo                                                     |
|                                                                                       | W silniku jest brudne lub stare paliwo                      | Wymień paliwo w silniku                                         |
| Obniżona moc silnika/<br>trudno uruchamia się                                         | Zbiornik paliwa jest brudny                                 | Wyczyść zbiornik paliwa                                         |
|                                                                                       | Filtr powietrzny jest brudny                                | Wymienić filtr powietrza                                        |
|                                                                                       | Woda w zbiorniku paliwa i/lub w gaźniku; gaźnik zakorkowany | Opróżnij zbiornik paliwa, przewód paliwa i gaźnik               |
| Silnik przegrzewa się                                                                 | Żebra chłodzenia zanieczyszczone                            | Wyczyść żebra chłodzenia                                        |
|                                                                                       | Filtr powietrzny zanieczyszczony                            | Wymienić filtr powietrza                                        |
| Silnik uruchamia się,<br>ale na wyjściu nie ma napięcia                               | Automatyczny wyłącznik ustawiony w pozycji WYŁ (OFF)        | Ustaw wyłącznik w pozycji WŁ (ON)                               |
|                                                                                       | Kable o niskiej jakości                                     | Sprawdź kabel; w przypadku korzystania z przedłużacza wymień go |
|                                                                                       | Usterka podłączonego urządzenia                             | Spróbuj podłączyć inne urządzenie                               |
| Generator działa,<br>ale nie obsługuje<br>podłączonego<br>urządzenia<br>elektrycznego | Przeciążenie urządzenia                                     | Spróbuj podłączyć inne urządzenie                               |
|                                                                                       | Zwarcie jednego z podłączonych urządzeń                     | Spróbuj wyłączyć uszkodzone urządzenie                          |
|                                                                                       | Filtr powietrzny jest brudny                                | Wymienić filtr powietrza                                        |
|                                                                                       | Niedostateczna prędkość obrotowa silnika                    | Skontaktuj się z centrum serwisowym                             |

| Urządzenie                     | Moc przykładowa, W |
|--------------------------------|--------------------|
| Żelazko                        | 500-1100           |
| Suszarka do włosów             | 450-1200           |
| Ekspres do kawy                | 800-1500           |
| Kuchenka elektryczna           | 800-1800           |
| Toster                         | 600-1500           |
| Grzejnik                       | 1000-2000          |
| Odkurzacz                      | 400-1000           |
| Radio                          | 50-250             |
| Grill                          | 1200-2300          |
| Piekarnik                      | 1000-2000          |
| Lodówka                        | 100-150            |
| Telewizor                      | 100-400            |
| Wiertarka                      | 600-1400           |
| Wkrętarka                      | 400-800            |
| Zamrażarka                     | 100-400            |
| Obrabiarka szlifierska         | 300-1100           |
| Piła tarczowa                  | 750-1600           |
| KSM                            | 650-2200           |
| Wyrzynarka elektryczna         | 250-700            |
| Hebel elektryczny              | 400-1000           |
| Sprężarka                      | 750-3000           |
| Pompa wodna                    | 750-3900           |
| Piła elektryczna               | 1800-4000          |
| Kosiarka elektryczna           | 750-3000           |
| Silniki elektryczne            | 550-5000           |
| Wiatrak                        | 750-1700           |
| Instalacja wysokiego ciśnienia | 2000-4000          |
| Klimatyzator                   | 1000-5000          |

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830, Stara Wieś – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwadzieścia miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com) na adres [service.pl@dimaxgroup.de](mailto:service.pl@dimaxgroup.de) lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stara Wieś 05-830, ul. Południowa 8. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu



zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.

- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

## **GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
  - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
  - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też klęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
  - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
  - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
  - powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
  - w przypadku jednoczesnej awarii wirlnika i stojana.
  - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
  - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
  - związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;
- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniaздkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiółków, piachu, zanieczyszczeń itp.;

- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mogłyby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

**Nr. 184**

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

**Producent:** DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
**Adres:** Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
**Produkty:** Dieslowski generator inwertorowy marki "Könner & Söhnen"  
**Typ/Model:** KS 6100iDE ATSR, KS 9500iDE ATSR

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

**Opis spełnia wymagania zawarte w:** 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa  
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej  
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa  
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

**Wykorzystane standardy:** EN ISO 8528-13:2016,  
ISO 8528-10:1998  
EN ISO 3744:1995,  
EN 55012:2007+A1:2009

Silniki dieslowskie KS 480iD, KS 790iD spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V (STAGE V). Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE wydana przez departament transportu Madrytu, Hiszpania. Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – IDIADA. Data sporządzenia sprawozdań z testów 22/11/2022 r.

## **2000/14/WE\_2005/88/WE Annex VI**

Dla modelu: KS 6100iDE ATSR

Zmierzony poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 94 dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 97 dB (A)

Dla modelu: KS 9500iDE ATSR

Zmierzony poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 95 dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 97 dB (A)



22

**Data wystawienia:**  
**Miejsce wystawienia:**  
**Dyrektor:**

2024-03-20  
Düsseldorf  
Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent.

## KONTAKT

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
konner-sohnen.com

### Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

### Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

### Sonstiges

info@dimaxgroup.de

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Południowa 8, 05-830,  
Stara Wieś, Polska,  
konner-sohnen.com  
info.pl@dimaxgroup.de

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
konner-sohnen.com  
sales@ks-power.com.ua